

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Косенок Сергей Михайлович  
Должность: ректор  
Дата подписания: 21.06.2025 16:45:35  
Уникальный программный ключ:  
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

**Бюджетное учреждение высшего образования**  
Ханты-Мансийского автономного округа-Югры  
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по УМР

\_\_\_\_\_ Е.В. Коновалова

11 июня 2025г., протокол УМС №5

# МОДУЛЬ ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ДИСЦИПЛИН

## Академическое письмо (английский язык)

### рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Лингвистики и переводоведения**

Учебный план g450402-Перевод-25-1.plx  
45.04.02 Лингвистика  
Направленность (профиль): Теория перевода и межкультурная / межъязыковая коммуникация

Квалификация **Магистр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **9 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 324  
в том числе:  
аудиторные занятия 32  
самостоятельная работа 229  
часов на контроль 63

Виды контроля в семестрах:  
экзамены 2, 3

#### Распределение часов дисциплины по семестрам

| Семестр<br>(<Курс>.<Семестр на<br>курсе>) | 2 (1.2)       |     | 3 (2.1) |     | Итого |     |
|---|---------------|-----|---------|-----|-------|-----|
|   | Неделя 17 2/6 |     | 17 2/6  |     |       |     |
| Вид занятий                               | уп            | рп  | уп      | рп  | уп    | рп  |
| Практические                              | 16            | 16  | 16      | 16  | 32    | 32  |
| Итого ауд.                                | 16            | 16  | 16      | 16  | 32    | 32  |
| Контактная работа                         | 16            | 16  | 16      | 16  | 32    | 32  |
| Сам. работа                               | 65            | 65  | 164     | 164 | 229   | 229 |
| Часы на контроль                          | 27            | 27  | 36      | 36  | 63    | 63  |
| Итого                                     | 108           | 108 | 216     | 216 | 324   | 324 |

Программу составил(и):

*к.филол.н., доцент, Король Е. В.*

Рабочая программа дисциплины

**Академическое письмо (английский язык)**

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992)

составлена на основании учебного плана:

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Теория перевода и межкультурная / межъязыковая коммуникация  
утвержденного учебно-методическим советом вуза от 11.06.2025 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Лингвистики и переводоведения**

Зав. кафедрой к.филол.н., доцент Евласев А.П.

**1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

|     |  |
|-----|--|
| 1.1 | Дисциплина "Академическое письмо (английский язык)" предполагает формирование навыков специализированной письменной речи для представления научно-исследовательских результатов на иностранном языке с учетом особенностей культурного и когнитивного представлений англоязычной картины мира; сформировать понятия видов и типов академического письма, его отличительных особенностей в принятой англоязычной языковой форме; предполагает развитие умений, необходимых для создания русско и англоязычного академического текста (с учетом переводческих преобразований). |
|-----|--|

**2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП**

|                    |  |
|--------------------|--|
| Цикл (раздел) ООП: | Б1.О.03  |
| <b>2.1</b>         | <b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>   |
| 2.1.1              | Язык и межкультурная коммуникация  |
| 2.1.2              | Основы научных исследований в области лингвистики и лингводидактики  |
| 2.1.3              | Практикум по культуре речевого общения английского языка   |
| 2.1.4              | Устный и письменный перевод английского языка  |
| <b>2.2</b>         | <b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b> |
| 2.2.1              | Производственная практика, преддипломная практика  |
| 2.2.2              | Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы                         |
| 2.2.3              | Редактирование и экспертиза текста перевода  |
| 2.2.4              | Устный и письменный перевод английского языка  |

**3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**ОПК-5.2:** Корректно использует модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации в профессиональной сфере

**ОПК-5.3:** Корректно использует этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации

**ОПК-4.1:** Адекватно интерпретирует коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекает фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию

**ОПК-4.2:** Адекватно определяет жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения

**ОПК-4.3:** Владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения и порождает основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение и другие

**ОПК-2.2:** Соблюдает порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе (написание научной статьи, аннотации и др.)

**ОПК-2.3:** Успешно реализует аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации

**УК-4.2:** Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

|            |   |
|------------|---|
| <b>3.1</b> | <b>Знать:</b>   |
| 3.1.1      | -знает правила представления моделей типичных социальных ситуаций на всех уровнях языка, функционирование единиц на разных уровнях;   |
| 3.1.2      |   |
| 3.1.3      | -знает традиции в ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных -различиях концептуальной и языковой картин мира носителей языка изучаемых языков; |
| 3.1.4      | -языковые единицы и формулировки передачи научного, официально-делового функционального стиля речи, регистров общения;  |
| 3.1.5      | -языковые элементы выражения конвенций научного речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;                 |

|                   |  |
|-------------------|--|
| 3.1.6             | -лингвистическую терминологию, способы и методы представления научного текста;   |
| 3.1.7             | -лингвистическую терминологию, некоторые принятые жесты, способы и методы представления научного текста;   |
| 3.1.8             | -принципы структуры и редактирования научного текста;  |
| 3.1.9             | -основные параметры оформления и представления научного типа текста  |
| <b>3.2 Уметь:</b> |  |
| 3.2.1             | -корректно применяет лингвистические элементы на всех уровнях языка, не допускает ошибки влияющие на коммуникации;   |
| 3.2.2             | -использовать элементы системы ценностей и представлений, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, учитывая различия концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков; |
| 3.2.3             | -применять в коммуникации языковые единицы и формулировки передачи научного, официально-делового функционального стиля речи;   |
| 3.2.4             | -применяет конвенциональные элементы научного речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;  |
| 3.2.5             | -применять лингвистическую терминологию, способы и методы представления научного текста;   |
| 3.2.6             | -применять лингвистическую терминологию, некоторые принятые жесты, способы и методы представления научного текста;   |
| 3.2.7             | -применять принципы структуры и редактирования научного текста;  |

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Код занятия                      | Наименование разделов и тем /вид занятия/   | Семестр / Курс | Часов | Компетенции                   | Литература            | Примечание |
|----------------------------------|---|----------------|-------|-------------------------------|-----------------------|------------|
| <b>Раздел 1. Стили речи и их</b> |   |                |       |                               |                       |            |
| 1.1                              | The esence of Academic English. Система языковых знаний и закономерности функционирования научного стиля. Важность учёта особенностей иноязычной картины мира при создании письменного текста. /Пр/ | 2              | 4     | ОПК-4.2<br>ОПК-4.3<br>ОПК-5.2 | Л1.1Л2.3Л3.3          |            |
| 1.2                              | The esence of Academic English. Система языковых знаний и закономерности функционирования научного стиля. Важность учёта особенностей иноязычной картины мира при создании письменного текста. /Ср/ | 2              | 12    | ОПК-2.2<br>ОПК-4.2<br>ОПК-5.3 | Л1.3Л2.2Л3.2<br>Э1 Э2 |            |
| 1.3                              | Professional and Academic contacts. Sharing the Experience<br>Конвенции речевого общения в англоязычном социуме /Пр/  | 2              | 4     | ОПК-2.2<br>ОПК-4.1<br>ОПК-4.2 | Л1.1Л2.6Л3.3<br>Э1 Э4 |            |

|     |   |   |    |                               |                                    |  |
|-----|---|---|----|-------------------------------|------------------------------------|--|
| 1.4 | Professional and Academic contacts. Sharing the Experience<br>Конвенции речевого общения в англоязычном социуме /Ср/                        | 2 | 15 | ОПК-2.2<br>ОПК-4.1<br>ОПК-4.2 | Л1.2Л2.3Л3.1<br>Э4 Э5              |  |
| 1.5 | Academic Communication Activities<br>Современные языковые особенности научного дискурса (социальные, культурные, политические влияния) /Пр/ | 2 | 4  | ОПК-4.1<br>ОПК-5.2<br>ОПК-5.3 | Л1.2Л2.4Л3.2<br>Э4                 |  |
| 1.6 | Academic Communication Activities<br>Современные языковые особенности научного дискурса (социальные, культурные, политические влияния) /Ср/ | 2 | 14 | УК-4.2 ОПК-2.3 ОПК-5.2        | Л1.3Л2.2Л3.2<br>Э1 Э3              |  |
| 1.7 | Searching for the papers and Publishing possibilities. Understanding and forming call for papers /Пр/                                       | 2 | 4  | УК-4.2 ОПК-2.3 ОПК-4.3        | Л1.1 Л1.2Л2.4<br>Л2.5Л3.2<br>Э3 Э4 |  |
| 1.8 | Publishing possibilities. Understanding and forming call for papers /Ср/  | 2 | 24 | УК-4.2 ОПК-2.2 ОПК-4.3        | Л1.3Л2.1Л3.3<br>Э4 Э5              |  |
| 1.9 | /Экзамен/   | 2 | 27 |                               |                                    |  |

|     |  |   |    |                                 |                      |  |
|-----|--|---|----|---------------------------------|----------------------|--|
|     | <b>Раздел 2. Структура научной статьи</b>  |   |    |                                 |                      |  |
| 2.1 | General and Specific in the Scientific texts. Культурные, когнитивные различия концептуальной картины мира в научном описании /Пр/             | 3 | 2  | УК-4.2 ОПК-5.2 ОПК-5.3          | Л1.1Л3.3 Э3 Э4       |  |
| 2.2 | Common Ways to Define in Academic Writing Особенности научного представления (мимика и допустимые жесты)исследования в английском социуме /Ср/ | 3 | 40 | УК-4.2 ОПК-2.2 ОПК-4.1          | Л2.2Л3.2 Э3          |  |
| 2.3 | Stating the problem, process and solution. Особенности представления гипотезы в научном тексте русскоязычного и иноязычного социумов. /Пр/     | 3 | 8  | ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3 ОПК-5.2 | Л1.1Л3.3 Э4          |  |
| 2.4 | Flow of ideas in a description (language analysis). Правила и конвенции логики построения письменного научного текста /Ср/                     | 3 | 40 | УК-4.2 ОПК-2.3 ОПК-5.2 ОПК-5.3  | Л2.2Л3.2 Э4 Э5       |  |
| 2.5 | Abstract structure and verbal features. Структура и логика аннотации (составление и перевод русскоязычных текстов) /Ср/                        | 3 | 40 | УК-4.2 ОПК-2.2 ОПК-2.3          | Л1.1 Э1 Э3           |  |
| 2.6 | Writing summaries. Аннотация как краткое и логичное представление научной работы /Пр/  | 3 | 4  | УК-4.2 ОПК-2.2 ОПК-5.2 ОПК-5.3  | Л2.1Л3.1 Э1          |  |
| 2.7 | Data commentary. Highlighting statements. Комментарии и цитирование научных взглядов (стили ссылок) /Пр/                                       | 3 | 2  | ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-5.2         | Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.2 Э4 |  |
| 2.8 | Ways of moderating and qualifying a claim. Поиск и оформление цитат по требованиям систем OWL и APA /Ср/                                       | 3 | 44 | УК-4.2 ОПК-5.2 ОПК-5.3          | Л2.3Л3.2 Л3.3 Э1 Э3  |  |
| 2.9 | /Экзамен/  | 3 | 36 |                                 |                      |  |

## 5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

### 5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

Представлены отдельным документом

### 5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования

Представлены отдельным документом

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 6.1. Рекомендуемая литература

#### 6.1.1. Основная литература

|      | Авторы, составители           | Заглавие   | Издательство, год   | Колич-во |
|------|-------------------------------|--|---|----------|
| Л1.1 | Гальчук Л. М.                 | Английский язык в научной среде: практикум устной речи                         | Москва: Вузовский учебник, 2017   | 33       |
| Л1.2 | Craig Thaine                  | Cambridge Academic English (Intermediate): An integrated skills course for EAP | Cambridge University Press, 2016  | 100      |
| Л1.3 | Мкртчян Т. Ю., Науменко М. Г. | Academic English: Theoretical and Practical Issues: Учебное пособие            | Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2018, электронный ресурс | 1        |

#### 6.1.2. Дополнительная литература

|      | Авторы, составители | Заглавие  | Издательство, год                                   | Колич-во |
|------|---------------------|---|---|----------|
| Л2.1 | Гальчук Л. М.       | Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие | Москва: Вузовский учебник, 2016, электронный ресурс | 1        |

|      |  |  |  |   |
|------|--|--|--|---|
| Л2.2 | Никольшина Н.Л.,<br>Гливенкова О.А.,<br>Мордовина Т.В. | Учись писать научные статьи на английском языке: учебное пособие                           | Тамбов:<br>Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2012, электронный ресурс | 1 |
| Л2.3 | Приходько В. С.,<br>Николаев С. Г.                     | Academic English for International Exams. Parts 1 and 2:<br>Учебное пособие                | Ростов-на-Дону:<br>Издательство Южного федерального университета, 2015, электронный ресурс       | 1 |
| Л2.4 | Крупченко А. К.,<br>Кузнецов А. Н.,<br>Прилипка Е. В.  | Английский язык для педагогов: academic english (B1–B2):<br>Учебное пособие для вузов      | Москва: Юрайт, 2020, электронный ресурс  | 1 |
| Л2.5 | Левченко В. В.   | Английский язык. General & Academic English (A2–B1):<br>Учебник для вузов                  | Москва: Юрайт, 2020, электронный ресурс  | 1 |
| Л2.6 | Мкртчян Т.Ю.   | Academic English: Theoretical and Practical Training of Graduate Students: Учебное пособие | Ростов-на-Дону:<br>Издательство Южного федерального университета (ЮФУ), 2019, электронный ресурс | 1 |

### 6.1.3. Методические разработки

|      | Авторы, составители | Заглавие  | Издательство, год   | Колич-во |
|------|---------------------|---|---|----------|
| Л3.1 | Гальчук Л. М.       | Английский язык в научной среде: практикум устной речи:<br>Учебное пособие  | Москва: Вузовский учебник, 2017, электронный ресурс                             | 1        |
| Л3.2 | Исенова Ф.К.        | Учебно-методическое пособие по изучению дисциплины «Академическое письмо и чтение» (модуль 2 «Научная ориентация»): учебно-методическое пособие | Астана: Казахский гуманитарно-юридический университет, 2015, электронный ресурс | 1        |
| Л3.3 | Исенова Ф.К.        | Учебно-методическое пособие по изучению дисциплины «Академическое письмо и чтение»: учебно-методическое пособие                                 | Астана: Казахский гуманитарно-юридический университет, 2016, электронный ресурс | 1        |

### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

|    |  |
|----|--|
| Э1 | Электронная библиотека диссертаций <a href="http://lib.surgu.ru/fulltext/umm/103376">http://lib.surgu.ru/fulltext/umm/103376</a>   |
| Э2 | Энциклопедия Британника <a href="http://www.britannica.com/">http://www.britannica.com/</a>  |
| Э3 | Библиотека авторефератов диссертаций <a href="http://www.elibrary.ru">http://www.elibrary.ru</a>   |
| Э4 | Научно-метрическая база статей, рефератов и научных трудов <a href="https://ru-science.com/ru/blog/publikaciya-scopus/bazy-scopus-i-web-of-science">https://ru-science.com/ru/blog/publikaciya-scopus/bazy-scopus-i-web-of-science</a> |
| Э5 | Платформа Springer <a href="https://link.springer.com/">https://link.springer.com/</a>   |

### 6.3.1 Перечень программного обеспечения

|         |  |
|---------|--|
| 6.3.1.1 | Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office |
|---------|--|

### 6.3.2 Перечень информационных справочных систем

|         |  |
|---------|--|
| 6.3.2.1 | СПС «КонсультантПлюс» - <a href="http://www.consultant.ru/">www.consultant.ru/</a> |
| 6.3.2.2 | СПС «Гарант» - <a href="http://www.garant.ru/">www.garant.ru/</a>                  |

**7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

|     |  |
|-----|--|
| 7.1 | учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (лабораторных занятий), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащена: комплект специализированной учебной мебели, маркерная (меловая) доска, комплект переносного мультимедийного оборудования - компьютер, проектор, проекционный экран, компьютеры с возможностью выхода в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду. Обеспечен доступ к сети Интернет и в электронную информационную среду организации. |
|-----|--|